

(19)



Europäisches Patentamt

European Patent Office

Office européen des brevets



(11)

EP 1 302 315 A3

(12)

## EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG

(88) Veröffentlichungstag A3:  
14.04.2004 Patentblatt 2004/16

(51) Int Cl. 7: B41F 31/02

(43) Veröffentlichungstag A2:  
16.04.2003 Patentblatt 2003/16

(21) Anmeldenummer: 02020846.8

(22) Anmeldetag: 18.09.2002

(84) Benannte Vertragsstaaten:  
AT BE BG CH CY CZ DE DK EE ES FI FR GB GR  
IE IT LI LU MC NL PT SE SK TR  
Benannte Erstreckungsstaaten:  
AL LT LV MK RO SI

(30) Priorität: 16.10.2001 DE 10150488

(71) Anmelder: Windmöller & Hölscher KG  
49525 Lengerich (DE)

(72) Erfinder:

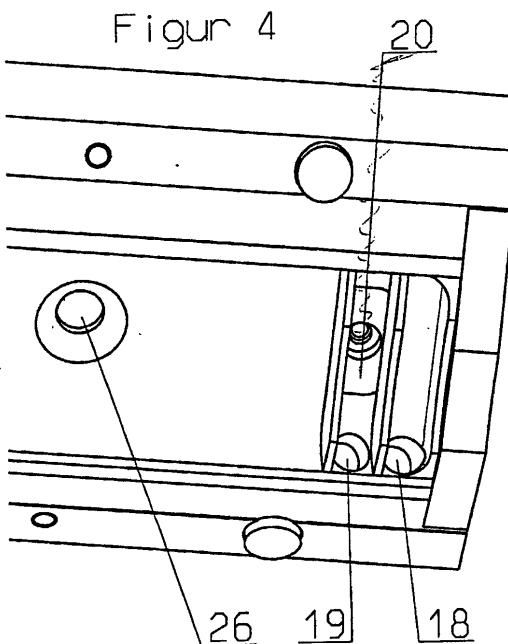
- Jendroska, Rainer  
49549 Ladbergen (DE)
- Averdiek, Guido  
49124 Georgsmarienhütte (DE)

### (54) Stirnseitige Abdichtung der Rakelkammer

(57) Gezeigt wird eine Farbkammer (1) für Rotationsdruckmaschinen, welche zumindest von den folgenden Elementen gebildet wird:

- einer Farbwalze (2), welche sich im Betrieb um eine Achse (D) dreht,
- einem langgestreckten Rakelkammerkörper (4), welcher die Farbkammer (1) zumindest auf der der Farbwalze (2) abgewandten Seite begrenzt,
- zumindest einem Zulauf, durch den Farbe in das Innere der Farbkammer gelangt,
- zwei keilartig an die Farbwalze anstellbaren Rakelmessern (23, 24),
- zwei Dichtungskörpern (7), welche die Stirnseiten der Farbkammer (1) begrenzen, wobei die Dichtflächen der Dichtungskörper gegen die Farbwalze (2) angestellt sind,
- zwei erste Zwischenwände (11), von denen jeweils einer zwischen der Einfärbungszone (14) der Farbwalze und dem jeweiligen Dichtungskörper angeordnet ist, so dass auf jeder Seite der Rakelkammer zwischen den Dichtungskörpern (7) und den Zwischenwänden (11) erste Kammern (9) entstehen,
- zumindest zwei Bohrungen (18), welche Farbe aus den ersten Kammern (9) abführen

Zusätzlich ist zumindest eine weitere Zwischenwand (13) zwischen der Einfärbezone (14) der Farbwalze (2) und den ersten Zwischenwänden (11) vorgesehen, so dass zwischen den ersten (11) und den weiteren Zwischenwänden (13) zumindest eine weitere Kammer (10) entsteht.





Europäisches  
Patentamt

## EUROPÄISCHER RECHERCHENBERICHT

Nummer der Anmeldung  
EP 02 02 0846

EINSCHLÄGIGE DOKUMENTE			
Kategorie	Kennzeichnung des Dokuments mit Angabe, soweit erforderlich, der maßgeblichen Teile	Betreift Anspruch	KLASSIFIKATION DER ANMELDUNG (Int.Cl.7)
X	DE 43 02 671 A (ROLAND MAN DRUCKMASCH) 18. August 1994 (1994-08-18) * Zusammenfassung * * Spalte 5, Zeile 12 - Zeile 33; Abbildung 15 * -----	1-7	B41F31/02
X	DE 42 41 792 A (GORTER CORNELIS) 16. Juni 1994 (1994-06-16)	1-4	
A	* Zusammenfassung; Abbildung 2 *	4-7	
A	DE 94 05 883 U (BOEOESE AKE ; STENQVIST JAN (SE)) 9. Juni 1994 (1994-06-09) * das ganze Dokument *	1-7	
	-----		
			RECHERCHIERTE SACHGEBiete (Int.Cl.7)
			B41F
<p>Der vorliegende Recherchenbericht wurde für alle Patentansprüche erstellt</p>			
Recherchenort	Abschlußdatum der Recherche		Prüfer
Den Haag	19. Februar 2004		Gavaza, B
KATEGORIE DER GENANNTEN DOKUMENTE		<p>T : der Erfindung zugrunde liegende Theorien oder Grundsätze      E : älteres Patentdokument, das jedoch erst am oder      nach dem Anmeldeatum veröffentlicht worden ist      D : in der Anmeldung angeführtes Dokument      L : aus anderen Gründen angeführtes Dokument      &amp; : Mitglied der gleichen Patentfamilie, übereinstimmendes      Dokument</p>	
<p>X : von besonderer Bedeutung allein betrachtet      Y : von besonderer Bedeutung in Verbindung mit einer anderen Veröffentlichung derselben Kategorie      A : technologischer Hintergrund      O : nichtschriftliche Offenbarung      P : Zwischenliteratur</p>			

**ANHANG ZUM EUROPÄISCHEN RECHERCHENBERICHT  
ÜBER DIE EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG NR.**

EP 02 02 0846

In diesem Anhang sind die Mitglieder der Patentfamilien der im obengenannten europäischen Recherchenbericht angeführten Patentdokumente angegeben.

Die Angaben über die Familienmitglieder entsprechen dem Stand der Datei des Europäischen Patentamts am  
Diese Angaben dienen nur zur Unterrichtung und erfolgen ohne Gewähr.

19-02-2004

Im Recherchenbericht angeführtes Patentdokument		Datum der Veröffentlichung		Mitglied(er) der Patentfamilie		Datum der Veröffentlichung
DE 4302671	A	18-08-1994	DE	4302671 A1		18-08-1994
			IT	1266462 B1		30-12-1996
DE 4241792	A	16-06-1994	DE	4138807 C1		03-06-1993
			DE	4241792 A1		16-06-1994
			AT	141082 T		15-08-1996
			AU	2944492 A		28-06-1993
			DE	9215854 U1		25-03-1993
			DE	59206870 D1		12-09-1996
			DK	568674 T3		23-12-1996
			WO	9310976 A1		10-06-1993
			EP	0568674 A1		10-11-1993
			US	5497702 A		12-03-1996
DE 9405883	U	09-06-1994	DE	9405883 U1		09-06-1994